

### DE Montageanleitung

Vorab die max. Füllhöhe (Überlaufhöhe) mit Schlauchwaage oder Wasserwaage festlegen. Mit der Anreißschablone wird die Überlaufhöhe der Regentonne festgelegt, der Fallrohrabschnitt angezeichnet und herausgeschnitten.

Die Schnitt-Enden des Fallrohrs sauber entgraten. Besonders beim Einbau eines Marley Regensammlers kann dadurch die Auffangleistung erheblich gesteigert werden.

In den unteren Teil des Fallrohres bei Bedarf – abhängig vom Rohrdurchmesser – Dichtung einlegen und mit Gleitmittel oder Spülmittel gleitfähig machen.

Oberes Fallrohr von der Wand abziehen, Regensammler aufschieben und Fallrohr wieder montieren.

Regensammler in endgültige Position bringen. Zwischen Regensammler und Fallrohr (falls erforderlich) Dichtung einsetzen.

### FR Instructions de montage

Commencer par déterminer le niveau maximum de remplissage (niveau de trop-plein) à l'aide d'un niveau à tuyau ou d'un niveau à bulle. Déterminer le niveau de trop-plein sur la tonne à eau de pluie à l'aide du pochoir de traçage; tracer, puis couper les morceaux de tuyau de descente à retirer.

Ébavurez proprement les bords coupés du tuyau de descente, cela peut augmenter considérablement la capacité de collecte, notamment lors de l'installation d'un collecteur d'eau de pluie Marley.

Placer si besoin (en fonction de diamètre du tuyau) un joint dans la partie inférieure du tuyau de descente et l'enduire de graisse ou de produit à vaisselle.

Ecarter le tuyau supérieur de descente du mur, intercaler le collecteur d'eau de pluie et remonter le tube de descente.

Mettre le collecteur d'eau de pluie dans sa position définitive. Intercaler un joint, si nécessaire, entre le collecteur d'eau de pluie et le tuyau de descente.

### IT Istruzioni per il montaggio

Stabilite innanzitutto il livello massimo di riempimento (livello di troppo-pieno), con una livella a tubo o a bolla d'aria. Usare il modello di marcatura per determinare l'altezza di trabocco del barile per la pioggia, segnare la sezione del pluviale e tagliarla.

SBavare in modo pulito le estremità tagliate del pluviale, specialmente quando si installa un collettore d'acqua piovana Marley, questo può aumentare significativamente la capacità di raccolta.

Se necessario (in funzione del diametro), applicate sullo spigolo ritagliato del pezzo inferiore del pluviale, una delle guarnizioni in dotazione, spalmandovi sopra, per un miglior scorrimento, del lubrificante o del semplice detersivo liquido.

Scostate dal muro il pezzo superiore del pluviale, imboccandovi il convogliatore d'acqua piovana e completate poi il montaggio.

Infilate il convogliatore nella posizione definitiva, avendo cura, se necessario, di applicare una delle guarnizioni in dotazione, tra lo stesso ed il pezzo superiore del pluviale.

### NL Montagehandleiding

Vooraf de max. vulhoogte (overloophoogte) met slangwaag of waterpas vastleggen. Met de aantekensjabloon wordt de overloophogte van de regenton vastgelegd, het gedeelte van de afvoerpijp ingetekend en uitgesneden.

Ontbraam de afgesneden uiteinden van de regenpijp, vooral bij de installatie van een Marley regenwatercollector, dit kan de opvangcapaciteit aanzienlijk verhogen.

In het onderste gedeelte van de afvoerpijp indien vereist – afhankelijk van de pijp diameter – pakking leggen en met glij of afwasmiddel glad maken.

Bovenste afvoerpijp van de wand aftrekken, regenwaterverzamelaar er opschuiven en de afvoerpijp weer monteren.

Regenwaterverzamelaar in definitieve positie brengen. Tussen de regenwaterverzamelaar en de afvoerpijp (indien vereist) pakking aanbrengen.

### DK Monteringsvejledning

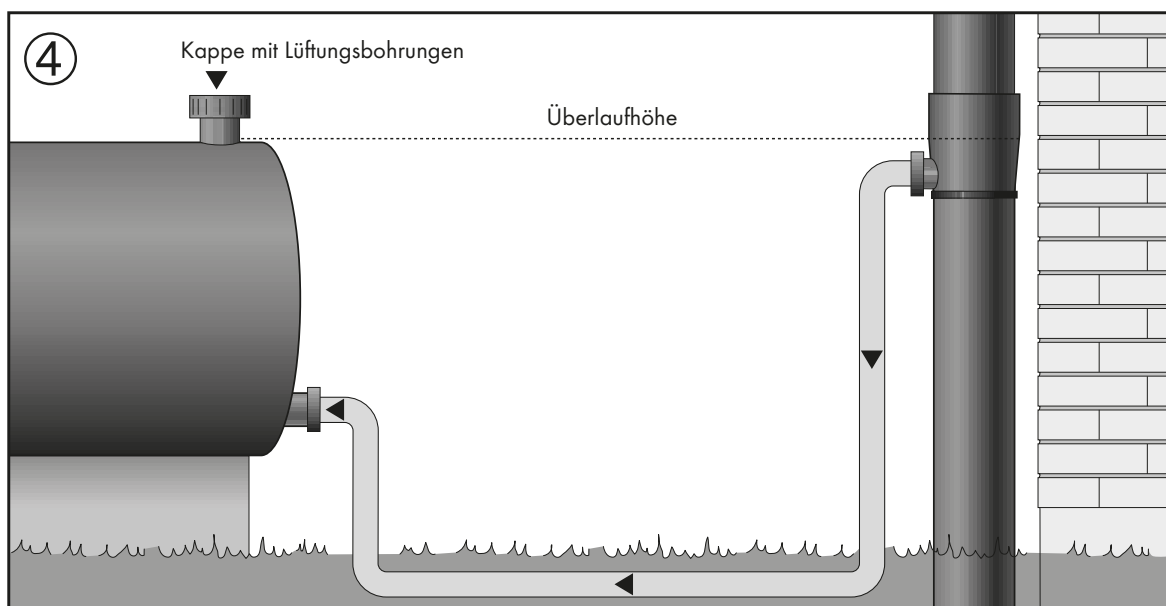
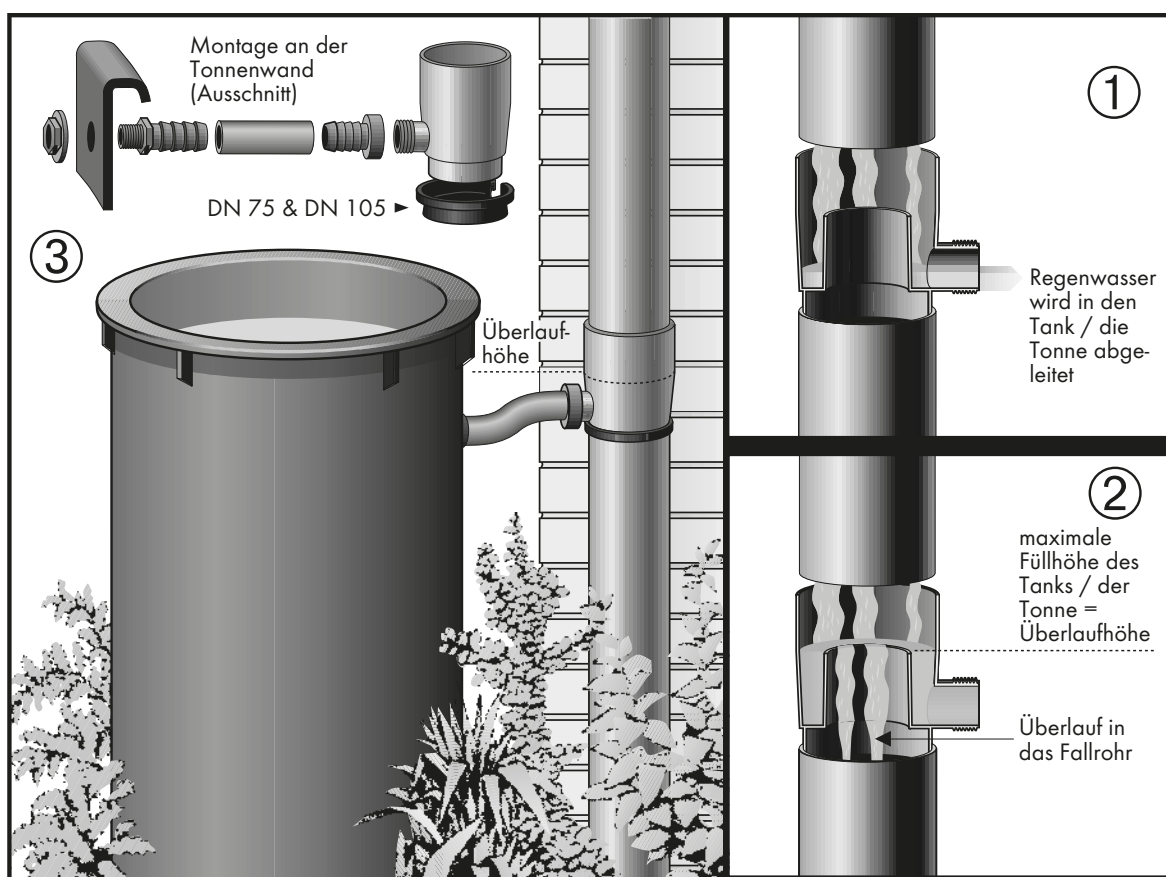
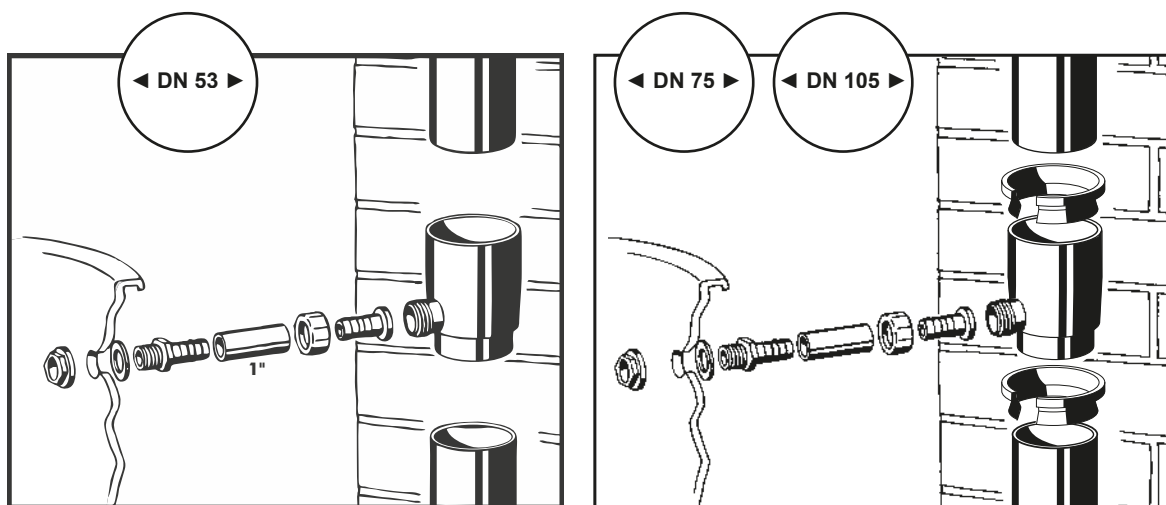
Først bestemmes overløbshøjden med et vaterpas eller en vandfyldt slange. Med opridseskabelonen bestemmes regntøndens overløbshøjde. Udsnittet i nedløbsrøret markeres og skæres ud.

Nedløbsrørets afskårne ender skal afgrates; især ved montering af en Marley egnavdssamler kan opsamlingskapaciteten forøges betydeligt herigennem.

I rørets nederste del indsættes om nødvendigt – afhængig af rørets diameter – en tætning, og røret smøres med smøre eller opvaskemiddel.

Den øverste del af nedløbsrøret trækkes ud fra væggen, regnsamlere påsættes og nedløbsrøret monteres igen.

Regnsamlere placeres i den endelige position. Mellem regnsamler og nedløbsrør indsættes (hvis nødvendigt) en tætning.



**(DE)** Der Regensammler arbeitet nach dem Prinzip von zwei miteinander verbundenen Gefäßen.

①② Die Überlaufhöhe des Regensammlers muss unterhalb der Oberkante der zu befüllenden Tonne liegen (s. --- Linie). Wenn die Füllhöhe in der Tonne die Überlaufhöhe im Regensammler erreicht hat, erfolgt kein weiterer Wasserzulauf. Ein Überlaufen ist nicht möglich. Bei gefüllter Tonne fließt das Regenwasser durch das Fallrohr in die Kanalisation.

③④ Die Regentonnen oder ein Tank stehen neben dem Fallrohr oder auch weiter entfernt im Garten.

Mitgeliefertes Zubehör:

- Schlauchanschluss 25,4 mm (1") für die Regentonnen
- Verschlusskappe für Winterbetrieb
- Dichtungen

Der Regensammler kann in der Farbe des Fallrohres gestrichen werden. Technische Änderungen vorbehalten.

**(FR)** Le collecteur d'eau de pluie fonctionne d'après le principe des vases communicants:

①② lorsque l'orifice de décharge du collecteur d'eau de pluie se trouve à la même hauteur que le niveau de remplissage (= niveau de trop-plein) de la tonne à eau de pluie, celle-ci arrête de se remplir automatiquement à cette hauteur uniquement. Elle ne peut donc pas déborder. Lorsque la tonne est pleine, l'eau de pluie s'écoule dans la canalisation par le tuyau de descente.

③④ La tonne à eau de pluie ou un réservoir se trouve auprès du tuyau de descente ou encore plus loin, dans le jardin.

Accessoires livrés avec l'installation:

- Raccord de tuyau de 25,4 mm (1") pour le tonne à eau de pluie
- Couvercle de fermeture pour l'hiver
- Joints

Le collecteur d'eau de pluie peut être peint de la même couleur que le tuyau de descente. Sous réserve de modifications techniques.

**(IT)** Il convogliatore di acqua piovana funziona secondo il principio fisico dei vasi intercomunicanti:

①② se il bocchettone d'uscita del convogliatore di acqua piovana è alla stessa altezza del livello di riempimento (= livello di troppo-pieno) del serbatoio di raccolta dell'acqua piovana, il riempimento di quest'ultimo avviene automaticamente fino a tale livello. Grazie all'impiego di questo principio è praticamente impossibile che l'acqua tracimi dal serbatoio di raccolta. Una volta che questo si sarà riempito, il convogliamento dell'acqua piovana riprenderà normalmente, attraverso il pluviale, alle fognature.

③④ I serbatoi di raccolta possono essere installati nelle dirette prossimità del pluviale oppure anche a distanze maggiori.

Accessori in dotazione:

- Raccordo 25,4 mm (1") per tubo flessibile, al serbatoio de raccolta
- Tappo per uso invernale
- Guarnizioni

Il convogliatore di acqua piovana può essere verniciato dello stesso colore del pluviale. Con riserva di modifiche tecniche.

**(NL)** De regenwaterverzamelaar werkt volgens het principe van twee met elkaar communicerende vaten:

①② wanneer de uitloop van de regenwaterverzamelaar op gelijke hoogte is met de vulhoogte (= overloophoogte) van de regenton, wordt de ton automatisch slechts tot deze hoogte gevuld. De ton kan op die manier niet overlopen. Wanneer de ton vol is, stroomt het regenwater via de afvoerpijp in het riool.

③④ De regenton of een tank staan naast de afvoerpijp of ook verder verwijderd in de tuin.

Meegeleverd toebehoren:

- slangaansluiting 25,4 mm (1") voor de regenton
- afsluitdeksel voor wintertoepassing
- pakkingen

De regenwaterverzamelaar kan in de kleur van de afvoerpijp worden geschilderd. Technische wijzigingen voorbehouden.

**(DK)** Regnsamlere arbejder efter princippet om forbundne kar:

①② Regnsamlereens overløbshøjde skal være under den øverste kant af den tønde, der skal fyldes (se --- linjen). Når regnsamlereens udløb er på højde med fyldningshøjden i regntønden, fyldes tønden automatisk kun op til denne højde. Vandet kan ikke løbe over. Er tønden fyldt, løber vandet gennem nedløbsrørret og i kloakken.

③④ Regntønden eller en tank står ved siden af nedløbsrørret eller et andet sted i haven.

Medfølgende tilbehør:

- Slangetilslutning 25,4 mm (1") til regntønden
- Lukningskappe til brug om vinteren
- Tætninger

Regnsamlere kan males i nedløbsrørrets farve. Tekniske ændringer forbeholdt.